



Vejledning og producentens erklæring Elektromagnetiske emissioner og immunitet

Dansk

	Page
Air10™ Series Lumis™ Series	1 - 3
S9™ Series	4 - 6
Stellar™	7 - 9
ApneaLink™ ApneaLink™ Plus ApneaLink™ Air	10 - 12
S8™ & S8 Series II VPAP™ Series III	13 - 15

Vejledning og producentens erklæring

Elektromagnetiske emissioner og immunitet

Dansk

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

Denne erklæring gælder på nuværende tidspunkt følgende ResMed-apparater:

- Air10™ Series
- Lumis™ Series

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk emission

Disse apparater er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.


Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Apparatet anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Apparatet er egnet til brug i alle bygninger, både private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

ADVARSEL

- Apparatet bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt.
- Anvendelse af andet tilbehør (f.eks. fugtere) end det, der er specificeret for dette apparat, kan ikke anbefales. Sådant tilbehør kan øge apparatets emissioner eller mindske dets immunitet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Disse apparater er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 8 kV ved kontakt ± 15 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 0,5 periode 40 % Ut (60 % fald i Ut) i 5 perioder 70 % Ut (30 % fald i Ut) i 25 perioder <5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 5 sekunder	100 V 240 V	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af apparatet kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at apparatet tilsluttes en nødstrømforsyning (UPS).
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra apparatet og alle apparatets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens.
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 0,35 \sqrt{P}$ $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke, på det sted hvor apparatet anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør apparatet overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte apparatet eller anbringe det, så det vender i en anden retning.

b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3 V/m.

Noter:

- Ut er netspændingen før testniveauet.
- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og apparatet

Disse apparater er beregnet til brug i et miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af apparatet kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og apparatet, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen (m)		
	150 kHz to 80 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,035	0,035	0,070
0,1	0,11	0,11	0,22
1	0,35	0,35	0,70
10	1,1	1,1	2,2
100	3,5	3,5	7,0

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Noter:

- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Vejledning og producentens erklæring

Elektromagnetiske emissioner og immunitet

Dansk

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

Denne erklæring gælder på nuværende tidspunkt følgende ResMed-apparater:

- S9™ serie (med eller uden H5i™ og ClimateLine).

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk emission

Disse apparater er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.


Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Apparatet anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11 med eller uden USB-adapter med eller uden oximetriadapter	Klasse B	Apparatet er egnet til brug i alle bygninger, både private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2 med eller uden USB-adapter med eller uden oximetriadapter	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3 med eller uden USB-adapter med eller uden oximetriadapter	Opfylder kravene	

ADVARSEL

- Apparatet bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt.
- Anvendelse af andet tilbehør (f.eks. fugtere) end det, der er specificeret for dette apparat, kan ikke anbefales. Sådant tilbehør kan øge apparatets emissioner eller mindske dets immunitet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Disse apparater er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV Ikke relevant	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 0,5 periode 40 % Ut (60 % fald i Ut) i 5 perioder 70 % Ut (30 % fald i Ut) i 25 perioder <5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 5 sekunder	< 12 V (>95 % fald i 240 V) i 0,5 periode 96 V (60 % fald i 240 V) i 5 perioder 168 V (30 % fald i 240 V) i 25 perioder <12 V (>95 % fald i 240 V) i 5 sekunder	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af apparatet kræver uafbrudt drift under strømafbrudelser, anbefales det, at apparatet tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS).
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra apparatet og alle apparatets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens.
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	10 V/m 80 MHz to 2,5 GHz	Anbefalet sikkerhedsafstand $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke, på det sted hvor apparatet anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør apparatet overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte apparatet eller anbringe det, så det vender i en anden retning.

b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3 V/m.

Noter:

- Ut er netspændingen før testniveauet.
- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og apparatet

Disse apparater er beregnet til brug i et miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af apparatet kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og apparatet, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,04	0,070
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,2	0,35	0,70
10	3,7	1,1	2,2
100	12	3,5	7,0

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Noter:

- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Vejledning og producentens erklæring

Elektromagnetiske emissioner og immunitet

Dansk

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

Denne erklæring gælder på nuværende tidspunkt følgende ResMed-apparater:

- Stellar™

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Apparatet er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic Emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage Fluctuations/Flicker Emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

ADVARSLER:

- Apparatet bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt.
- Anvendelse af andet tilbehør (f.eks. fugtere) end det, der er specificeret i vejledningen, anbefales ikke. Sådant tilbehør kan øge apparatets emissioner eller mindske dets immunitet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Apparatet er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning vedr. elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Elektrostatisk hurtig overspænding/strømskud IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV ± 1 kV	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential modus ± 2 kV almindelig modus	± 1 kV differential modus ± 2 kV almindelig modus	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 0,5 cyklus 40 % Ut (60 % fald i Ut) i 5 cyklusser 70 % Ut (30 % fald i Ut) i 25 cyklusser <5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 5 sekunder	<12 V (>95 % fald i 240 V) i 0,5 cyklus 96 V (60 % fald i 240 V) i 5 cyklusser 168 V (30 % fald i 240 V) i 25 cyklusser <12 V (>95 % fald i 240 V) i 5 sekunder	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af apparatet kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at apparatet tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS).
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra apparatet og alle apparatets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens.
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 1,17 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,33 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under complianceniveauet i hvert frekvensområde. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:

Noter:

- Ut er netspændingen før testniveauet.
 - Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.
 - Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.
- a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. basisstationer for (mobile/trådløse) radiotelefoner og landmobile radioer, amatørradioer, AM og FM radioudsendelser og TV-udsendelser kan ikke beregnes nøjagtigt på et teoretisk grundlag. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke, på det sted hvor apparatet anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør apparatet overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte apparatet eller anbringe det, så det vender i en anden retning.
- b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3 V/m.

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og apparatet

Apparatet er beregnet til brug i et miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af apparatet kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og apparatet, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,70	3,70	7,37
100	11,70	11,70	23,30

Den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Noter:

- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Vejledning og producentens erklæring

Elektromagnetiske emissioner og immunitet

Dansk

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

Denne erklæring gælder på nuværende tidspunkt følgende ResMed-apparater:

- ApneaLink™
- ApneaLink™ Plus
- ApneaLink™ Air

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Apparatet er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Compliance	Vejledning vedr. elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Apparatet anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Apparatet er egnet til brug i alle bygninger, både private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.


Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

ADVARSLER:

- Apparatet bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt.
- Anvendelse af andet tilbehør end det, der er specificeret i vejledningen, anbefales ikke. Sådant tilbehør kan øge apparatets emissioner eller mindske dets immunitet.

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the device should assure that it is used in such an environment.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning vedr. elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Strømfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra apparatet og alle apparatets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under complianceniiveauet i hvert frekvensområde. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 V/m	

Noter:

- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.
 - Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.
- a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. basisstationer for (mobile/trådløse) radiotelefoner og landmobile radioer, amatørradioer, AM og FM radioudsendelser og TV-udsendelser kan ikke beregnes nøjagtigt på et teoretisk grundlag. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke, på det sted hvor apparatet anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør apparatet overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte apparatet eller anbringe det, så det vender i en anden retning.
- b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the device

The device is intended for use in an environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the device as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Den anbefalede sikkerhedsafstand d i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Noter:

- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.
- Da ApneaLink™ Air ikke har "essential performance" jf. 60601-1 standard, er alle immunitetstest for ApneaLink™ Air udført under Recording Mode (optagemodus) og under USB Communication Mode (usb-kommunikationsmodus).

Vejledning og producentens erklæring

Elektromagnetiske emissioner og immunitet

Dansk

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

Denne erklæring gælder på nuværende tidspunkt følgende ResMed-apparater:

- S8™ & S8 serie II
- VPAP™ serie III.

Vejledning og fabrikantens erklæring – elektromagnetisk emission

Disse apparater er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Apparatet anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11 med seriel adapter med USB-adapter	Klasse B Klasse B* Klasse B	Apparatet er egnet til brug i alle bygninger, både private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	


* Klasse B for alle systemkonfigurationer, undtagen når en seriel adapter bliver anvendt til at forbinde apparatet med en pc. I dette tilfælde overholder systemet kravene i klasse A.
(Gælder kun S8 serie II) Klasse B for alle systemkonfigurationer, undtagen når ResLink med oximeter forbindes til et S8 serie II-apparat med strømforsyning fra en DC-12 adapter. I dette tilfælde overholder systemet kravene i klasse A.
Klasse A er egnet til brug i alle bygninger, undtagen private hjem og bygninger, der er tilsluttet et lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.

ADVARSEL

- Apparatet bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr. Hvis det er nødvendigt at anvende apparatet ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt.
- Anvendelse af andet tilbehør (f.eks. fugtere) end det, der er specificeret for dette apparat, kan ikke anbefales. Sådant tilbehør kan øge apparatets emissioner eller mindske dets immunitet.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Disse apparater er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af apparatet skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV Ikke relevant	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	<5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 0,5 periode 40 % Ut (60 % fald i Ut) i 5 perioder 70 % Ut (30 % fald i Ut) i 25 perioder <5 % Ut (>95 % fald i Ut) i 5 sekunder	< 12 V (>95 % fald i 240 V) i 0,5 periode 96 V (60 % fald i 240 V) i 5 perioder 168 V (30 % fald i 240 V) i 25 perioder <12 V (>95 % fald i 240 V) i 5 sekunder	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af apparatet kræver uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at apparatet tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS).
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	10 Vrms 150 kHz til 80 MHz	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra apparatet og alle apparatets dele, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens.
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	10 V/m	<p>Anbefalet sikkerhedsafstand</p> <p>$d = 1,17 \sqrt{P}$</p> <p>$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz</p> <p>$d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet,^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder.^b</p> <p>Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: </p>

a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke, på det sted hvor apparatet anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør apparatet overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte apparatet eller anbringe det, så det vender i en anden retning.

b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 10 V/m.

Noter:

- Ut er netspændingen før testniveauet.
- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og apparatet

Disse apparater er beregnet til brug i et miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden eller brugeren af apparatet kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og apparatet, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt (W)	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen (m)		
	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Noter:

- Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.
- Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Bemærk: Det er ikke alle produkter, der fås i alle lande.



ApneaLink /Stellar

ResMed Germany Inc. Fraunhoferstr.
16 82152 Martinsried Tyskland

Alle andre

ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australien

Forhandlere

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA
ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australien

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA
[EC/REP] ResMed (UK) (for Ltd) 96 Jubilee Avenue Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW Storbritannien

Besøg ResMed.com for at se andre ResMed forhandlere over hele verden. Air10, Lumis, ClimatLine, H5i, S8, S9, Stellar, VPAP og ApneaLink er varemærker/registrerede varemærker tilhørende ResMed-gruppen. Oplysninger om patenter og anden intellektuel ejendomsret findes på ResMed.com/ip. © 2015 ResMed Ltd. 1018001/3 2015-12